URSCHRIFT / ORIGINALE NR. 305/A

GEMEINDE MÜHLWALD

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI SELVA DEI MOLINI

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

B E S C H L U S S DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

D E L I B E R A Z I O N E DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom / Seduta del
03.11.2026

Uhr - Ore
16:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

		Anwesend Presente	Entsch. abw. Ass. giust.	Unentsch. abw. Ass. ingiust.
Paul Niederbrunner	Bürgermeister - Sindaco	X		
Roland Oberlechner	Bürgermeisterstellvertreter - Vicesindaco	X		
Martin Mair am Tinkhof	Referent - Referente	X		
Günther Prenn	Referent - Referente	X		
Manuela Steiner	Referentin - Referente	X		

Den Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau Ruth Morandi.

Assiste la Segretaria Comunale, signora Ruth Morandi.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Paul Niederbrunner, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung behandelt der Ausschuss folgenden

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig. Paul Niederbrunner, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta, la Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Wintererlebnispark Tamarix - Ankauf von ermäßigten Eintrittskarten von der Tamarix GmbH

O G G E T T O

Parco invernale di divertimento Tamarix - acquisto di biglietti d'ingresso a prezzi ridotti dalla Tamarix s.r.l.

Vorausgeschickt, dass die Aufstiegsanlage beim Wintererlebnispark Tamarix den Kindern und Jugendlichen vor Ort das Erlernen des Skisports ermöglicht und daher eine wichtige soziale und Erholungsfunktion erfüllt;

Premesso che l'impianto di risalita presso il parco invernale di divertimento Tamarix consente ai bambini e giovani di imparare a sciare *in loco* e che pertanto assolve un'importante funzione sociale e ricreativa;

Weiters vorausgeschickt, dass die Tamarix GmbH im Winter 2026/2027 mit dem Betrieb des Skiförderbandes im Wintererlebnispark Tamarix beauftragt wurde;

Premesso inoltre che la Tamarix s.r.l. nell'inverno 2026/2027 è stata incaricata della gestione del nastro trasportatore nel parco invernale di divertimento Tamarix;

Der Bürgermeister berichtet, dass die Gemeinde Mühlwald aus sozialen und allgemein-gesundheitlichen Gründen mit der Tamarix GmbH vereinbart hat, Kinder und Jugendliche aus der Gemeinde Mühlwald in der Wintersaison 2026/2027 finanziell beim Kauf von Eintrittskarten zu unterstützen;

Il Sindaco riferisce che il Comune di Selva dei Molini, per ragioni sociali e di salute pubblica, ha concordato con la Tamarix s.r.l. di sostenere finanziariamente i bambini ed i giovani del Comune di Selva dei Molini in occasione dell'acquisto di biglietti d'ingresso nella stagione invernale 2026/2027;

Nach Dafürhalten, deshalb für die Wintersaison 2026/2027 ermäßigte Eintrittskarten anzukaufen;

Ritenuto perciò di acquistare dei biglietti d'ingresso a prezzi ridotti per la stagione invernale 2026/2027;

Nach Einsichtnahme in das entsprechende Angebot der Tamarix GmbH aus Mühlwald vom 26.10.2026 zum Betrag von € 2.090,91 + MwSt.;

Vista la corrispondente offerta del 26.10.2026 della Tamarix s.r.l. di Selva dei Molini per l'importo di € 2.090,91 + IVA;

Nach gründlicher Überprüfung des Angebotes sowohl in wirtschaftlicher wie auch in qualitativer Hinsicht;

Dopo un accurato esame dell'offerta presentata sia sotto l'aspetto economico come anche sotto l'aspetto qualitativo;

Festgestellt, dass das Angebot angemessen erscheint, sodass die Firma mit den gegenständlichen Lieferungen beauftragt werden soll;

Constatato che l'offerta sembra adeguata e che, pertanto, la ditta deve essere incaricata con le forniture in oggetto;

Festgestellt, dass Aufträge für Arbeiten unter € 150.000,00 und Dienstleistungen und Lieferungen unter € 140.000,00 gemäß Art. 50, Abs. 1, GvD Nr. 36/2023 i.g.F. direkt vergeben werden können, auch ohne vorher mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren;

Dato atto che secondo l'art. 50, comma 1, d.lgs. n. 36/2023 e s.m.i., incarichi per lavori d'importo inferiore a € 150.000,00 e servizi e forniture d'importo inferiore a € 140.000,00 possono essere affidati direttamente, anche senza previa consultazione di più operatori economici;

Darauf hingewiesen, dass das Verfahren über das telematische Portal der Landesagentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge abgewickelt wurde;

Richiamato che la procedura è stata svolta tramite il portale telematico dell'Agenzia provinciale per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture;

Nach Einsichtnahme in die APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26, Abs. 5, L.G. Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da der Vertragswert unter € 140.000,00 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter € 500.000,00 für Bauaufträge liegt;

Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i. si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo ai sensi dell'art. 26, comma 5, L.P. n. 16/2015, in quanto l'importo del contratto è inferiore a € 140.000,00 per servizi e forniture ovvero inferiore a € 500.000,00 per lavori;

Von der Veröffentlichung einer Kundmachung über das Vergabeverfahren wurde aus Gründen der Verfahrensvereinfachung und -beschleunigung abgesehen;

Si è deciso di prescindere dalla pubblicazione di un bando sulla procedura di affidamento per motivi di semplificazione ed acceleramento della procedura medesima;

Angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Rahmenvereinbarungen der AOV bzw. Consip hinsichtlich von Gütern/Dienstleistungen, die mit den zu erwerbenden vergleichbar sind, gibt und zwar im Speziellen erfüllen die Angebote nicht die Erfordernisse der Gemeinde Mühlwald, weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln;

Considerato che non sono attive convenzioni ACP ovvero di Consip relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire, e in particolare le offerte non soddisfano i requisiti del Comune di Selva dei Molini, e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento;

Für zweckmäßig und notwendig erachtet, das Angebot anzunehmen und einen Direktauftrag zu erteilen;

Ritenuto opportuno e necessario di accettare l'offerta e di conferire un incarico diretto;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 36 vom 31.03.2023 i.g.F. und in das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F.;

Visti il d.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e s.m.i. e la L.P. n. 16 del 17.12.2015 e s.m.i.;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 81/2008 „Einheitstext der Arbeitssicherheit";

Visto il d.lgs. n. 81/2008 "Testo Unico Sicurezza sul Lavoro";

Nach Einsichtnahme in die APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 i.g.F. betreffend die Direktvergaben;

Vista la Linea Guida PAB n. 4 e s.m.i. in merito agli affidamenti diretti;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie;

Visto il regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsplan des laufenden Jahres;

Visti il documento unico di programmazione ed il bilancio preventivo corrente;

Nach Einsichtnahme in die vorgeschriebenen Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 (Kodex der

Visti i pareri prescritti ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (Codice degli enti locali della Regione Autonoma

örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol):

- Fachliches Gutachten
- Buchhalterisches Gutachten

Trentino-Alto Adige):

- Parere tecnico

YhvYD3D6M4N/cUnKpobOUnsGJ+eplP6hZD7D73P0OlM=

- Parere contabile

Upgyi9garn0VTFU4lfCAJ/ekBPM/9xW/a3CnFxpDNWM=

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

Vista la Legge Provinciale n. 25 del 12.12.2016 sull'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Mühlwald;

Visto il vigente regolamento di contabilità del Comune di Selva dei Molini;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Mühlwald;

Visto lo statuto vigente del Comune di Selva dei Molini;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.);

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. n. 2 del 03.05.2018 e s.m.i);

Fasst der Gemeindeausschuss einstimmig folgenden

La Giunta Comunale all'unanimità dei voti

B E S C H L U S S

D E L I B E R A

1. Von der Tamarix GmbH ermäßigte Eintrittskarten für Kinder und Jugendliche der Gemeinde Mühlwald für das Skiförderband im Wintererlebnispark Tamarix gemäß Angebot vom 26.10.2026 anzukaufen, und zwar für eine Ausgabe in der Höhe von € 2.090,91 + 10 % MwSt.

1. Di acquistare dalla Tamarix s.r.l. dei biglietti d'ingresso a prezzi ridotti per bambini e giovani del Comune di Selva dei Molini per il nastro trasportatore nel parco invernale di divertimento Tamarix in conformità all'offerta del 26.10.2026, e precisamente per una spesa di € 2.090,91 + 10 % IVA.

2. Gemäß L.G. Nr. 16/2015, Art. 36, Abs. 1, muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter € 40.000,00 liegt.

2. Ai sensi della L.P. n. 16/2015, art. 36, comma 1, per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a € 40.000,00.

3. Der Vertragsabschluss erfolgt mittels Handelskorrespondenz.

3. La stipula del contratto avviene tramite corrispondenza secondo l'uso commerciale.

4. Die Gemeindesekretärin Ruth Morandi wird als einzige Projektverantwortliche (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 ernannt bzw. bestätigt, welche mit der Abgabe des administrativen Gutachtens bestätigt, dass keine Hinderungsgründe für die Ausübung des Amtes als EPV nach Maßgabe von Art. 6 des L.G. Nr. 16/2015 und Art. 16 des GvD Nr. 36/2023 vorliegen.

4. Viene nominata rispettivamente confermata la Segretaria Comunale Ruth Morandi come responsabile unica del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del d.lgs. n. 36/2023, la quale con il rilascio del parere tecnico-amministrativo conferma che non sussistono cause ostative a ricoprire l'incarico di RUP ai sensi dell'art. 6 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 16 del d.lgs. n. 36/2023.

5. Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet:

5. La spesa complessiva viene imputata come segue:

Sport - Sonstige Verbrauchsgüter	06011.03.10200/S/Art. 2026	Sport - Altri beni di consumo
Grundlage	2.090,91 €	Imponibile
10 % MwSt.	209,09 €	10 % IVA
Gesamtbetrag	**2.300,00 €**	**Importo complessivo**

6. Als Leiter für die Durchführung wird der Bürgermeister-stellvertreter Roland Oberlechner ernannt.

6. Quale direttore dell'esecuzione viene nominato il Vicesindaco Roland Oberlechner.

7. Nach ordnungsgemäßer Erfüllung dieses Auftrages veranlasst der Verantwortliche des Dienstbereiches Rechnungswesen die Zahlung der entsprechenden Rechnung.

7. Dopo il regolare adempimento di questo incarico, il responsabile del servizio di ragioneria provvede a pagare la relativa fattura.

8. Gegenständlichen Beschluss gemäß Art. 183, Abs. 4 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol einstimmig für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Beauftragung zeitnah erfolgen kann.

8. Di dichiarare la presente deliberazione all'unanimità dei voti immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, al fine di consentire il tempestivo affidamento dell'incarico.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO
Paul Niederbrunner

DIE SEKRETÄRIN/LA SEGRETARIA
Ruth Morandi

digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale

---

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i. g. F., kann jeder Bürger während des Zeitraumes der Veröffentlichung gegen diesen Beschluss beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben; innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sekt. Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 GvD Nr. 104/2010 i. g. F.).

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, della L.R. 03.05.2018, n. 2 e s. m. i., ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta Comunale; entro 60 giorni dall'eseguibilità della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 D.lgs. n. 104/2010 e s. m. i.).

Anlagen / allegati: